

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. septembra 2004

**o zavedení očkovania ako doplnenie opatrení na kontrolu infekcií spôsobených nízkopatogénnou vtáčou chrípkou v Taliansku a o špecifických opatreniach na kontrolu pohybu a o zrušení rozhodnutia 2002/975/ES**

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 3581)

(Text s významom pre EHP)

(2004/666/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

bené slabými vírusmi vtáčej chrípky podtypu H7N3 a že sa táto choroba rýchlo šíri.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode v rámci Spoločenstva s cieľom dokončiť vnútorný trh<sup>(1)</sup>, najmä na jej článok 9(4),

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 o veterinárnych a zootecnických kontrolách uplatniteľných v obchode v rámci Spoločenstva na niektoré živé zvieratá a výrobky s cieľom dokončiť vnútorný trh<sup>(2)</sup>, najmä na jej článok 10(4),

so zreteľom na smernicu Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992 o zavedení opatrení Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky<sup>(3)</sup>, najmä na jej článok 16,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES z 16. decembra 2002, ktorá stanovuje pravidlá riadiace výrobu, spracovanie, distribúciu a zavedenie výrobkov živočíšneho pôvodu pre ľudskú spotrebu<sup>(4)</sup>, najmä článok 13 (3),

keďže:

(1) V októbri 2002 Taliansko nahlásilo Komisii, že sa v regiónoch Veneto a Lombardia vyskytli infekcie spôso-

(2) Taliansko okamžite prijalo opatrenia vrátane odstránenia nakazených krdľov hydiny, aby sa kontrolovalo šírenie infekcie. Ako doplnujúce opatrenie žiadali talianske úrady tiež schválenie vakcinačného programu proti vtáčej chrípke aspoň na obdobie 18 mesiacov, aby sa predišlo ďalšiemu rozšíreniu infekcie.

(3) Vakcinačný program bol schválený rozhodnutím Komisie 2002/975/ES z 12. decembra 2002 o zavedení vakcinácie ako doplnenie opatrení na kontrolu infekcií spôsobených nízkopatogénnou vtáčou chrípkou v Taliansku a o špecifických opatreniach na kontrolu pohybu<sup>(5)</sup>, ktoré stanovujú pravidlá týkajúce sa vakcinácie proti vtáčej chrípke v definovanej geografickej oblasti. Rozhodnutie tiež zahŕňa špecifické kontrolné opatrenia, ako sú napríklad obmedzenia týkajúce sa pohybu živej hydiny, vajec na liahnutie a stolných vajec pre obchod v rámci Spoločenstva.

(4) Výsledky vakcinačného programu predložené na viacerých zasadnutiach Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat boli vo všeobecnosti priaznivé, pokiaľ ide o kontrolu choroby v rámci vakcinačnej oblasti. Avšak infekcia sa rozšírila do niektorých oblastí susediacich so zriadenou vakcinačnou oblasťou. Preto rozhodnutie 2002/975/ES v znení rozhodnutia 2003/436/ES<sup>(6)</sup>, rozšírilo vakcinačnú oblasť tak, aby boli zahrnuté aj prilahlé oblasti.

(5) Od konca septembra 2003 sa nestanovil žiaden ďalší obeh terénneho vírusového podtypu H7N3 vtáčej chrípky počas intenzívneho monitorovania vykonaného vo vakcinačnej oblasti. Preto Taliansko požiadalo o zavedenie niektorých zmien vakcinačného programu a obmedzení obchodu v rámci Spoločenstva. Rozhodnutie 2002/975/ES v znení rozhodnutia 2004/159/ES schválilo teda tieto zmeny a obmedzenia.

(1) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

(2) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. EÚ L 315, 19.11.2002, s. 14).

(3) Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(4) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

(5) Ú. v. ES L 337, 13.12.2002, s. 87. Rozhodnutie naposledy zmenené rozhodnutím 2004/159/ES (Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 63).

(6) Ú. v. ES L 149, 17.6.2003, s. 33.

- (6) Vo februári 2004 sa v jednom krdli kačiek v regióne Lombardia v rámci vakcinačnej oblasti izoloval kmeň nízkopatogénneho vírusu vtáčej chrípky podtypu H5N3. Aj keď epidemiologické vyšetrovania neodhalili žiadne šírenie infekcie, preukázalo sa riziko zavedenia podtypu H5 vtáčej chrípky. V súčasnosti ani hydina očkovaná proti podtypu H7 v rámci existujúcej vakcinačnej kampane, ani neočkovaná hydinová populácia nie je chránená proti chorobe pravdepodobne spôsobenej podtypom vtáčej chrípky H5. Preto Taliansko požiadalo o zmenu a doplnenie súčasného vakcinačného programu tak, aby sa povolila vakcinácia hydiny v rámci stanovenej vakcinačnej oblasti dvojmocnou vakcínou s ochranou proti infekcii vírusu vtáčej chrípky podtypu H7 aj H5 a aby sa takáto vakcinácia vykonala najneskôr do 31. decembra 2005.
- (7) Pretože rozhodnutie 2002/975/ES už bolo zmenené a doplnené dva razy, z dôvodov jasnosti legislatívy Spoločenstva je vhodné, aby sa toto rozhodnutie zrušilo a nahradilo sa týmto rozhodnutím.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. Zmenený a doplnený vakcinačný program proti vtáčej chrípke, ktorý Komisii predložilo Taliansko, sa schvaľuje. Tento program sa vykoná vo vakcinačnej oblasti, ako je opísaná v prílohe I.
2. Intenzívne monitorovanie a dohľad, ako je určené vo vakcinačnom programe uvedenom v odseku 1, sa vykoná vo vakcinačnej oblasti opísanej v prílohe I a v príľahlej oblasti opísanej v prílohe II.

#### Článok 2

Obmedzenia platné pre pohyb živej hydiny, vajec na liahnutie a čerstvého hydinového mäsa do oblasti, z oblasti a v rámci oblasti opísanej v prílohe I sa uplatňujú, ako je stanovené vo vakcinačnom programe uvedenom v článku 1 a v nasledujúcich článkoch.

#### Článok 3

Žiadna živá hydina a vajcia na liahnutie pochádzajúce z oblasti opísanej v prílohe I a/alebo s pôvodom z hydinových fariem v oblasti opísanej v prílohe I sa z Talianska nesmie distribuovať.

#### Článok 4

Certifikáty o zdraví zvierat sprevádzajúce zásielky živej hydiny a vajec na liahnutie z Talianska zahrňujú nasledujúci text: „Podmienky zdravia zvierat tejto zásielky sú v súlade s rozhodnutím 2004/666/ES“.

#### Článok 5

1. Čerstvé hydinové mäso sa označuje v súlade s prílohou II smernice Rady 2002/99/ES a nesmie sa distribuovať z Talianska, ak sa získalo z:

- a) hydiny očkovanej proti vtáčej chrípke;
- b) hydiny z krdľov hydiny séropozitívnej na vtáčiu chrípku, určených na porážku za úradnej kontroly v súlade s vakcinačným programom uvedeným v článku 1;
- c) hydiny s pôvodom v hydinárskejších farmách nachádzajúcich sa v zóne obmedzenia stanovenej v súlade s ustanoveniami uvedenými vo vakcinačnom programe uvedenom v článku 1.

2. Ako výnimka z odseku 1(a) sa čerstvé mäso získané z moriek a kurčiat očkovaných proti vtáčej chrípke heterológnu vakcínou podtypu (H7N1) a (H5N9) neoznačuje v súlade s prílohou II smernice Rady 2002/99/ES a môže sa distribuovať do iných členských štátov, ak mäso pochádza z moriek a kurčiat, ktoré majú:

- i) pôvod v krdľoch, ktoré sa pravidelne podrobujú inšpekcii a majú negatívne výsledky skúšok na vtáčiu chrípku, ako sú uvedené v schválenom vakcinačnom programe, so zvláštnou pozornosťou venovanou strážnym kusom hydiny.

Na skúšky:

— očkovaných kusov hydiny sa používa skúška iIFA,

— strážnych kusov hydiny sa používa hemaglutinačno-inhibičná skúška (HI), skúška AGID alebo skúška ELISA. Avšak v prípade potreby sa tiež použije skúška iIFA;

- ii) pôvod v krdľoch, ktoré sa pravidelne podrobili klinickej inšpekcii úradným veterinárom do 48 hodín pred naložením so zvláštnou pozornosťou venovanou strážnym kusom hydiny;
- iii) pôvod v krdľoch, ktoré mali negatívne výsledky serologických skúšok vykonaných národným laboratóriom pre vtáčiu chrípku za použitia postupu odoberania vzoriek a testovania určeného v prílohe III k tomuto rozhodnutiu;

iv) sa zašlú priamo do zariadenia na porážky určeného príslušným orgánom a zabijú sa okamžite po príchode. Hydina sa uchováva oddelene od ostatných krdlov, ktoré nespĺňajú tieto ustanovenia.

3. Čerstvé mäso z moriek a kurčiat, ktoré spĺňa požiadavky stanovené v odseku 2, musí sprevádzať zdravotný certifikát učený v prílohe VI smernice 71/118/EHS<sup>(1)</sup>, ktorý zahŕňa v bode IV(a) certifikátu nasledujúce potvrdenie od úradného veterinára:

„Morčacie mäso a kuracie mäso (\*) opísané vyššie je v súlade s rozhodnutím 2004/666/ES.

(\*) podľa potreby vymažte“.

#### Článok 6

Taliansko zabezpečí, aby vo vakcinačnej oblasti opísanej v prílohe I:

- a) sa na zber, skladovanie a dopravu stolných vajec používal iba jednorazový obalový materiál alebo obalový materiál, ktorý je možné účinne umyť a dezinfikovať;
- b) sa všetky dopravné prostriedky na prepravu živej hydiny, vajec na liahnutie, čerstvého hydinového mäsa, stolových vajec a krmiva pre hydiny vyčistili a dezinfikovali bezprostredne pred každým transportom a po každom transporte dezinfekčnými prostriedkami a metódami, ktoré na použitie schválil príslušný orgán.

#### Článok 7

1. Taliansko najneskôr s jednodenným predstihom oznámi Komisii a ostatným členským štátom dátum začatia vakcinačného programu s dvojmocnou vakcínou.

2. Ustanovenia článkov 2 až 6 sa uplatňujú od dátumu začatia vakcinácie.

#### Článok 8

1. Taliansko so šesťmesačnými intervalmi predkladá Komisii správu obsahujúcu informácie o účinnosti vakcinačného programu uvedeného v článku 1.

2. Toto rozhodnutie, najmä časové obdobie, počas ktorého sa obmedzenia pohybu stanovené v článkoch 2 až 6 po ukončení vakcinačného programu naďalej uplatňujú, sa príslušne reviduje.

#### Článok 9

Rozhodnutie 2002/975/ES sa ruší.

#### Článok 10

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. októbra 2004.

#### Článok 11

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 29. septembra 2004

Za Komisiu  
David BYRNE  
člen Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 55, 8.3.1971, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/41/ES.

## PRÍLOHA I

## VAKCINAČNÁ OBLASŤ

**Región Veneto***Provincia Verona*

ALBAREDO D'ADIGE	
ANGIARI	
ARCOLE	
BELFIORE	
BONAVIGO	
BOVOLONE	
BUTTAPIETRA	
CALDIERO	oblasť južne od diaľnice A4
CASALEONE	
CASTEL D'AZZANO	
CASTELNUOVO DEL GARDA	oblasť južne od diaľnice A4
CEREA	
COLOGNA VENETA	
COLOGNOLA AI COLLI	oblasť južne od diaľnice A4
CONCAMARISE	
ERBÈ	
GAZZO VERONESE	
ISOLA DELLA SCALA	
ISOLA RIZZA	
LAVAGNO	oblasť južne od diaľnice A4
MINERBE	
MONTEFORTE D'ALPONE	oblasť južne od diaľnice A4
MOZZECANE	
NOGARA	
NOGAROLE ROCCA	
OPPEANO	
PALÙ	
PESCHIERA DEL GARDA	oblasť južne od diaľnice A4
POVEGLIANO VERONESE	
PRESSANA	
RONCO ALL'ADIGE	
ROVERCHIARA	
ROVEREDO DI GUÀ	
SALIZOLE	
SAN BONIFACIO	oblasť južne od diaľnice A4
SAN GIOVANNI LUPATOTO	oblasť južne od diaľnice A4
SANGUINETTO	
SAN MARTINO BUON ALBERGO	oblasť južne od diaľnice A4
SAN PIETRO DI MORUBIO	
SOAVE	oblasť južne od diaľnice A4
SOMMACAMPAGNA	oblasť južne od diaľnice A4
SONA	oblasť južne od diaľnice A4
SORGÀ	
TREVENZUOLO	

VALEGGIO SUL MINCIO  
VERONA  
VERONELLA  
VIGASIO  
VILLAFRANCA DI VERONA  
ZEVIO  
ZIMELLA

oblasť južne od diaľnice A4

### **Región Lombardia**

*Provincia Brescia*

ACQUAFREDDA  
ALFIANELLO  
BAGNOLO MELLA  
BASSANO BRESCIANO  
BORGOSATOLLO  
BRESCIA  
CALCINATO  
CALVISANO  
CAPRIANO DEL COLLE  
CARPENEDOLO  
CASTENEDOLO  
CIGOLE  
DELLO  
DESENZANO DEL GARDA  
FIESSE  
FLERO  
GAMBARA  
GHEDI  
GOTTOLENGO  
ISORELLA  
LENO  
LONATO  
MANERBIO  
MILZANO  
MONTICHIARI  
MONTIRONE  
OFFLAGA  
PAVONE DEL MELLA  
PONCARALE  
PONTEVICO  
POZZOLENGO  
PRALBOINO  
QUINZANO D'OGGIO  
REMEDELLO  
REZZATO  
SAN GERVASIO BRESCIANO  
SAN ZENO NAVIGLIO  
SENIGA

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

VEROLANUOVA

VEROLAVECCHIA

VISANO

*Provincia Mantova*

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE

CAVRIANA

CERESARA

GOITO

GUIDIZZOLO

MARMIROLO

MEDOLE

MONZAMBANO

PONTI SUL MINCIO

ROVERBELLA

SOLFERINO

VOLTA MANTOVANA

---

## PRÍLOHA II

## OBLASŤ SUSEDIACA S VAKCINAČNOU OBLASŤOU, KDE SA VYKONÁVA INTENZÍVNE MONITOROVANIE

**Región Lombardia***Provincia Bergamo*

ANTEGNATE	
BAGNATICA	oblasť južne od diaľnice A4
BARBATA	
BARIANO	
BOLGARE	oblasť južne od diaľnice A4
CALCINATE	
CALCIO	
CASTELLI CALEPIO	oblasť južne od diaľnice A4
CAVERNAGO	
CIVIDATE AL PIANO	
COLOGNO AL SERIO	
CORTENUOVA	
COSTA DI MEZZATE	oblasť južne od diaľnice A4
COVO	
FARA OLIVANA CON SOLA	
FONTANELLA	
GHISALBA	
GRUMELLO DEL MONTE	oblasť južne od diaľnice A4
ISSO	
MARTINENGO	
MORENGO	
MORNICO AL SERIO	
PAGAZZANO	
PALOSCO	
PUMENENGO	
ROMANO DI LOMBARDIA	
SERiate	oblasť južne od diaľnice A4
TELGATE	oblasť južne od diaľnice A4
TORRE PALLAVICINA	

*Provincia Brescia*

AZZANO MELLA	
BARBARIGA	
BASSANO BRESCIANO	
BERLINGO	
BORGO SAN GIACOMO	
BRANDICO	
CASTEGNATO	oblasť južne od diaľnice A4
CASTEL MELLA	
CASTELCOVATI	
CASTREZZATO	
CAZZAGO SAN MARTINO	oblasť južne od diaľnice A4
CHIARI	
COCCAGLIO	
COLOGNE	
COMEZZANO-CIZZAGO	
CORZANO	
ERBUSCO	oblasť južne od diaľnice A4

LOGRATO  
LONGHENA  
MACLODIO  
MAIRANO  
ORZINUOVI  
ORZIVECCHI  
OSPITALETTO  
PALAZZOLO SULL'OGLIO  
POMPIANO  
PONTOGLIO  
ROCCAFRANCA  
RONCADELLE  
ROVATO  
RUDIANO  
SAN PAOLO  
TORBOLE CASAGLIA  
TRAVAGLIATO  
TRENZANO  
URAGO D'OGLIO  
VILLACHIARA

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

oblasť južne od diaľnice A4

*Provincia Cremona*

CAMISANO  
CASALE CREMASCO-VIDOLASCO  
CASALETTO DI SOPRA  
CASTEL GABBIANO  
SONCINO

*Provincia Mantova*

ACQUANEGRA SUL CHIESE  
ASOLA  
BIGARELLO  
CANNETO SULL'OGLIO  
CASALMORO  
CASALOLDO  
CASALROMANO  
CASTEL D'ARIO  
CASTEL GOFFREDO  
CASTELBELFORTE  
GAZOLDO DEGLI IPPOLITI  
MARIANA MANTOVANA  
PIUBEGA  
PORTO MANTOVANO  
REDONDESCO  
RODIGO  
RONCOFERRARO  
SAN GIORGIO DI MANTOVA  
VILLIMPENTA

**Región Veneto***Provincia Padua*

CARCERI  
CASALE DI SCODOSIA  
ESTE  
LOZZO ATESTINO  
MEGLIADINO SAN FIDENZIO  
MEGLIADINO SAN VITALE  
MONTAGNANA  
OSPEDALETTO EUGANEO  
PONSO  
SALETTO  
SANTA MARGHERITA D'ADIGE  
URBANA

*Provincia Verona*

BEVILACQUA  
BOSCHI SANT'ANNA  
BUSSOLENGO  
PESCANTINA  
SOMMACAMPAGNA  
SONA

oblasť severne od diaľnice A4  
oblasť severne od diaľnice A4

*Provincia Vicenza*

AGUGLIARO  
ALBETTONE  
ALONTE  
ASIGLIANO VENETO  
BARBARANO VICENTINO  
CAMPIGLIA DEI BERICI  
CASTEGNERO  
LONIGO  
MONTEGALDA  
MONTEGALDELLA  
MOSSANO  
NANTO  
NOVENTA VICENTINA  
ORGIANO  
POIANA MAGGIORE  
SAN GERMANO DEI BERICI  
SOSSANO  
VILLAGA

---

## PRÍLOHA III

## POSTUP ODOBERANIA VZORIEK A POSTUP SKÚŠOK

## 1. Úvod a všeobecné použitie

Vyvinutý nepriamy imuno-fluorescenčný rozbor (skúška iIFA) je zameraný na rozlíšenie medzi očkovanými/terénu vystavenými a očkovanými/terénu nevystavenými morkami a kurčatami v rámci „DIVA“, vakcinačnej stratégie používajúcej heterológnu podtypovú vakcínu z terénneho vírusového podtypu (Differentiating Infected from Vaccinated Animals (rozlišovanie infikovaných od očkovaných zvierat).

## 2. Použitie skúšky pre účel distribúcie čerstvého mäsa z moriek a kurčiat z vakcinačnej oblasti v Taliansku do iných členských štátov

Mäso s pôvodom v krdloch moriek a kurčiat očkovaných proti vtácej chrípke sa môže distribuovať do iných členských štátov, ak v prípade všetkých kusov hydiny chovaných v jednej budove krvné vzorky odobral úradný veterinár v priebehu siedmich dní pred porážkou aspoň z 10 očkovaných moriek alebo kurčiat určených na porážku. Ak sa však hydina chová vo viacerých ako jednej skupine alebo hale, musí sa odobrať vzorka aspoň z 20 očkovaných kusov hydiny náhodne vybraných zo všetkých skupín alebo hál hydinovej farmy.

---